

# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/43/PV.1

22 September 1988

CHINESE



---

## 大会

### 第四十三届会议

#### 第一次会议临时逐字记录

1988年9月20日星期二，下午3点

在纽约总部举行

主席：弗洛林先生（临时主席）（德意志民主共和国）

嗣后：卡普托先生（主席）（阿根廷）

- 临时主席，德意志民主共和国代表团团长宣布第四十三届会议开幕
- 默祷或默念一分钟
- 临时主席的讲话
- 联合国经费分摊比额表
- 出席大会第四十二届会议各国代表的全权证书：
  - (a) 任命全权证书委员会成员
- 选举大会主席。
- 第四十三届会议大会主席丹特·卡普托先生的讲话
- 安排工作

---

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

下午3点20分开会。

临时议程项目1

由临时主席德意志民主共和国代表团团长宣布第四十三届大会开幕

临时主席（以俄语发言）：我宣布第四十三届大会开幕。

临时议程项目2

默祷或默念1分钟

临时主席（以俄语发言）：在请各位代表根据议事规则第62条默祷或默念1分钟的时候，我同时建议，在今年9月的第三个星期二，纪念大会于1981年11月30日根据第36/67号决议所宣布的国际和平日，以纪念和加强各国和各国人民之间和平共处的理想。

该决议提到了《联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）章程》。《章程》指出

“战争起源于人之思想，故务需于人之思想中筑起保卫和平之屏障；”

《章程》还指出

“为使其免遭失败，和平尚必须奠基于人类理性与道德上之团结。”

我们有理由相信鉴于世界上出现了积极的事态发展，维护和平是可能的。第四十三届大会在这方面可以作出有价值的贡献。毫无疑问，只有通过各国，各国政府和各国人民的共同努力，和平与安全才能够得到保障。

我现在请各位代表起立，默祷或默念1分钟。

大会各成员国默祷或默念1分钟。

临时主席、德意志民主共和国代表团团长彼得·弗洛林先生的发言

临时主席（以俄语发言）：根据传统，我想在第四十三届大会开幕之际讲几句

话。今年，各国人民正以特别的期望注视着本届联合国大会。本届大会召开前的八个月中发生了许多重要的政治事件。在第四十二届大会期间世界上发生了几起重大的政治变革。上届大会在许多领域里是成功的，因为它所采取的行动符合国际合作的新趋势。

积极的因素包括人们承认有必要进行更密切的国际合作，以解决人类所面临的全球性问题，在各领域里对抗开始向合作转变，以及同样重要的，以联合国为首的多边机构日益发挥作用。在这方面，秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生在第四十三届大会上作的报告非常正确地指出：

“多边方式已证明比其他任何方法更能培养信任和获得成果。世界千百万人民满意地看到联合国表现的潜力，看到他们对联合国寄托的希望有了结果。”

(A/43/1, 第2页)

在此情况下，第四十三届大会面临着极其重要的任务。值得庆幸的是，有许多事件将会对本届大会的工作产生积极的影响。戈尔巴乔夫总书记和里根总统的第四次首脑会谈，美国和苏联关于消除中程和短程核导弹条约的生效——这也是大会所要求的——以及最近在尼科西亚召开的不结盟运动外长会议等等，都提供了非常重要的推动力。我还要提及第三届专门讨论裁军问题的特别联大。

最近在和平解决国际冲突方面所取得的进展使人们希望倍增，相信四十三届会议将能通过有助于进一步改善国际形势的决议。对联合国作用的新的认识以及对联合国办事能力的恢复信任使得我们必须作出新的努力。我们的任务是动员和更有效的利用我们这一国际组织的潜力来维持裁军的进程，加强国际和平与安全，解决国际冲突并促进国家间在经济，生态，社会和人道主义方面的合作。

我的国家，德意志民主共和国正好在十五年前的今天成为联合国的一员。请允许我指出我国将继续竭尽全力拥护上述目标，忠实于其和平，相互理解和合作的政策。

在裁军领域，大会上届会议，尤其是第三届裁军特别会议，作为整个裁军进程

的一个有机组成部分，为加强多边谈判的机构开辟了新的前景。就安全与裁军政策的基本问题所进行的公开对话以及就与裁军进程有关的一系列问题所提出的倡议构成了四十三届会议在裁军领域进行富有成果的工作的良好基础。建设性的务实的讨论应能使我们找到加强和平与安全的双方可以接受的途径。苏维埃社会主义共和国联盟和美利坚合众国于今年夏天开始销毁首批最尖端的核导弹，这是为和平目的的首次爆炸，它应该指出通向未来的道路。人类真正需要的正是诸如此类的步骤，而不是新导弹和老教条，也不是阻止无核世界实现的新的障碍。

由于国际关系有了明显改善，完全以和平手段解决地区冲突有了可能。考虑到有关各方利益的、全面的、公正的、持久的解决方法已经成为现实。从这点来说，本组织的作用在各个方面都在与日俱增。秘书长所作的努力特别值得赞赏。让我们希望上述进程在四十三届会议上得到进一步推进。

为消除种族歧视的反人道政策和防止其他大规模违反人权的斗争将仍然是本组织的最为关切的一个问题。我们必须不懈地努力，使人权在全世界得到尊重。同样本组织也是通过各国的共同努力促进国际经济和生态合作发展的适当机构。国际经济联系的问题在四十三届会议上仍将起到重要的作用。人们日益认识到世界经济的稳步发展需要解决发展中国家的最为紧迫的经济问题。对这些问题的有效的分析与解决只有在国际范围内进行才是可能的。我认为，在国际经济关系中努力增强信任，增加可预测性和稳定性是十分重要的。在这一复杂的领域，我认为我们必须更大限度地发挥本组织的潜力。

为了执行这些和其他的任务，联合国必须拥有必要的本钱，其中包括必要的财政资源。我们已经多次讨论过本组织的财政危机，秘书长为克服财政危机所作的努力值得我们全力支持。

最后，我想强调，上届会议所取得的经验使我坚信，第四十三届会议将能为解决我们时代的主要难题作出较大的贡献。我向我的继任人，大会第四十三届会议主席保证，我将竭尽全力支持新主席执行其职责。

我祝愿各位代表工作顺利。

### 临时议程项目 1 2 1

#### 联合国费用分摊比额表 (A/43/618)

主席 (以俄语发言)： 在我们审议下一个项目之前，我想按照惯例请大会注意文件 A/43/618，其中有秘书长给我的一封信，秘书长在信中告诉大会：有一个成员国托欠应缴联合国会费已达到《宪章》第 19 条所规定的处分标准。

我想提请各国代表团注意，根据《宪章》第 19 条，

“凡托欠本组织财政款项之会员国，其托欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

我是否可以认为大会已经注意到了这一点？

就这样决定。

### 临时议程项目 3

出席大会第四十三届会议各国代表的全权证书：

#### (a) 任命全权证书委员会成员

临时主席 (以俄语发言)： 议事规则第 28 条规定大会在每届会议开始时应根据主席的提议任命一个由 9 名成员组成的全权证书委员会。

据此，提议第四十三届会议的全权证书委员会由下列成员国组成：玻利维亚、中国、卢森堡、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、苏维埃社会主义共和国联盟、美利坚合众国和津巴布韦。

我是否可以认为我上列提到的这些成员国现已被任命为全权证书委员会的成员？

就这样决定。

## 临时议程项目4

## 选举大会主席

临时主席（以俄语发言）：现在我请大会成员选举大会第四十三届会议主席。

我提醒各位成员，根据大会第33/138号决议，今年的主席应由拉丁美洲或加勒比国家当选。

关于这一问题我已经收到了拉丁美洲和加勒比国家集团主席于1988年9月15日写来的信，通知我该集团已经作出决定向大会推荐巴巴多斯的鲁思·尼塔·巴罗女士阁下和阿根廷的丹特·卡普托先生阁下作为候选人。

根据议事规则第92条，选举应以无记名方式进行，不采取提名办法。

现在发选票。请各位代表只使用这些选票，写上他们希望选举者的名字，不要写国名。选票如超过一个名字或者只写国名者将被宣布作废。

应临时主席的邀请，查波多斯基先生（捷克斯洛伐克），谷口诚先生（日本），雅各博维茨先生（荷兰）和格扎尔先生（突尼斯）作为唱票员。

进行无记名投票。

会议于下午3点55分暂停，下午4点20分复会。

临时主席（以俄语发言）：投票结果如下：

<u>选票总数：</u>	1 5 8
<u>无效票数：</u>	0
<u>有效票数：</u>	1 5 8
<u>弃权票：</u>	1
<u>参加投票的会员国：</u>	1 5 7
<u>法定多数：</u>	7 9
<u>所得票数：</u>	
丹特·卡普托先生（阿根廷）	9 1
鲁思·尼塔·巴罗女士（巴巴多斯）	6 6

丹特·卡普托先生获得了法定多数票，被选为大会第四十三届会议主席。

临时主席（以俄语发言）：我向阿根廷的丹特·卡普托先生表示诚挚的祝贺并请他担任主席。

我请礼宾处处长陪同主席到大会讲台。

卡普托先生主持大会。

大会第四十三届会议主席丹特·卡普托的讲话

主席：首先我想表达我的感谢之情并赞扬德意志民主共和国副外长彼得·弗洛林大使主持大会第四十二届会议的方法，他极为有效地指导了会议的活动。我们都将铭记弗洛林大使在我们组织特别富有成效的一年中所进行的工作。

我希望感谢各会员国在这次选举中给予我的荣誉，我认为这表明了各会员国对我的国家阿根廷共和国的支持和热爱。

大会是作为一个改变了的世界的见证人和参加者开始了本届会议。在过去几个月中，国际关系发生了自第二次世界大战结束以来，也就是自联合国创立以来最为重要的变化。

我们目睹了美国和苏联之间紧张关系的缓和，它们之间达成了裁军协议，以及开始解决无数的区域性争端。

在大会第四十二届会议开始的时候谁能够说我们今天能够看到这样一个国际局势呢？只有极大的乐观主义才能使我们能够想象今天这样一个现实：伊朗和伊拉克之间的停火以及有理由期待实施安全理事会第598(1987)号决议；为南部非洲冲突的某些重要方面寻求解决办法的可能性，以及安全理事会关于纳米比亚独立的第435(1978)号决议最终得以实施的前景；阿富汗的和平进程；西萨哈拉冲突解决的基础；塞浦路斯的对话；以及柬埔寨问题朝着正确的方向迈进的第一步。

诚然，这些只是刚刚具有雏形的计划，它们必须得到很好的扶植和培养；大会必须为此进行努力。但它们已经证明理智和外交战胜了不容忍和暴力。

我们的组织及其秘书长正在所有这些努力中发挥着重要的作用。因此——正如佩雷斯·德奎利亚尔先生在其就本组织在过去12个月的工作所提出的年度报告中所正确地指出的那样——联合国正越发得到尊重并得到所有国家包括超级大国的政府的承认。作为冷战的特征的不信任和不愿意接受这一体制的情绪正在被重新发现多边主义和集体责任的健康趋势所取代。作为保证和平、安全和进步的有效途径。

在此构架中另一吉祥的迹象是不结盟国家运动决定开展对其为巩固目前的积极趋势所应尽的义务进行严肃的反省，加强多边主义并保证我们国家的独立。

的确，在这一维景中还存在着某些冲突，其前景在开始寻求一个持久的解决办法时并未勾划出来。



中东的情况就是如此。在那里总的局势并没有受益于我刚才所描绘的积极的气氛。被占领土局势的急剧恶化恰恰表明了这一局势的严重性，其继续存在破坏了国际和平和安全。必须执行本组织的决议，这些决议要求寻求和平、协商的解决冲突的办法，同时也承认该地区所有国家在安全的边境之内存在的权利以及巴勒斯坦人民自决的权利以及他们在自己选择的权力机构和政府的领导下在自己的领土上生存的权利。已达成了广泛的协商一致认为有必要根据联合国的决定召开一次由所有有关各方参加的中东国际和平会议。

中美洲的局势与区域争端的发展模式形成了一个特别令人痛心的鲜明对照。虽然国际社会的大多数国家团结一致，但由孔塔多拉进程所开始的和平努力以及后来达成的埃斯基普拉斯协议今天正处于困难的阶段。因此有必要重新获得曾经导向取得重大进展的初期的动力，并且表明在中美洲只要通过谈判和外交和平也是有希望的。

我们也再次注意到在废除臭名昭著的种族隔离制度方面没有取得什么进展，种族隔离制度不但违反了基本的政治原则，违反了国际社会所经常表达的意愿并威胁了和平与安全，同时也是对人类道德良知的蔑视。

虽然存在着这些困难以及大会的决议没有得到充分或部分的实施，但是，今天所有人都不得不承认我们组织的力量，以及它直接地或间接地作为我们时代的重大事态发展的参与者这一事实。因此我们必须加强我们的组织。联合国不止在一个方面正处在一个机构变更的时期。在过去3年中我们进行所有人都认为是必要的改革，但现在人们普遍认为我们必须结束这一阶段，实施第41/213号决议中所提出的目标同时保证我们所不可获缺的财政上的稳定。

我认为我们必须就有关以下方面的3组主要的问题作出某种结论。这些有关问题是：超级大国所开展的裁军进程；寻求一系列严重的区域性冲突的解决办法的开端；以及仍有待解决的冲突。

第一个结论看上去有点天真，这就是今天所发生的事情是以往没有发生的。这

也就表明了某些看来不可改变的事情是可以改变的。从这一简单的认识中我们可以得到力量面对未来，消除危险并结束现存的不公正的局势。

第二个结论是，人类的共同理想只是要消除一切战争和公然的不正义现象，并且使这个理想遍及全球。表达全世界的理想是联合国的历史性任务。

对此，我的意思是说，综上所述，我们今天更加相信我们可以继续改变我们的世界。人们的共同理想是我们的指南，而联合国是我们最重要的工具。

此外还有第三个结论，它涉及政治上的和平和经济上的不公正之间的对比。这就是：一方面在保障世界和平方面已经取得一定的进展，而另一方面我们在防止富裕国家和许多发展中国家之间的差距继续扩大所作甚少或根本没有作为。

因而，除了那些违背我们所有人理想，在艰难、贫困的条件下勉强维持生命的情况外，这种软弱无能最显著的一个例证也许就是发展中国家的外债问题。自从1982年债务危机爆发以来，债务国至今尚无结构性的改善。只要看一看目前利率的趋势就可以了解利率水平已达到历史以来的最高点。这些非常高的利率，再加上历次重新筹集资金计划的僵硬制度以及从债务国向债权国的资金倒流，只能导致消除向发展中世界进行投资的可能性。

因此，很清楚，在东西方冲突、地区对抗和不公平的北南关系这三个世界紧张局势的主要根源中，我们努力的很大一部分必须集中于第三者。同时这一矛盾并不是不可避免的。跟其他矛盾一样，它是可以得到解决的。我之所以相信这一点，是因为，我们当今的世界，跟过去的世界不一样，它可以克服贫困。贫困已不再是世界经济中的一个长期因素。

假如说过去的殖民统治是通过使许多人遭受贫困而保障一些人的富裕，那么我们这个时代则已经表明殖民主义和不发达状况不再仅仅是不公平，而且也是不合理的。即使是从北方国家的观点来看它们需要南部国家的发展来巩固它们自身的进步。它们有此需要是因为这可以发展确保第三世界的和平，并确保全世界的安全。它们有此需要，是因为扩大发达国家之间的贸易将越来越依赖于南部国家的

经济增长。它们需要以此为条件，以便使越来越相互依存的世界经济得到平衡，因为这个世界要想达成融合和有效运作，就需要有相当高的发展水平。

这个任务并不简单，但是它并不比销毁苏联和美国的导弹还要难，也不比让那些多年来在不同地区卷入重大冲突的人们围在一张会议桌旁谈判还难。

要完成这项任务，改变我们对这个问题的工作重点也许很有用。诸如债务、贸易限制以及多边筹资机构的工作等问题不应该孤立地加以对待，而应该在更广泛的、整体发展范围内加以考虑。

这些问题往往起因于北方国家和南方国家之间的意见不一致。假如孤立地看待，那么债务或者贸易问题就成为我们国家间对抗的问题。假如我们不这么看，而将发展视为我们所有人的共同目标，我们将能够对诸如抑制或限制各国发展能力的因素等具体问题进行分析。换句话说，南方国家的问题并不是债务或贸易问题，而是发展问题。就此而言，发展问题也是北方国家的优先问题。

我相信，我们面临着一个重大挑战。但是我们还有一个极其重要的工具可以利用——联合国。

因此大会今天开始的本届会议必须承担两项责任，即继续发展业已取得的进步，勇于对付未解决的重大问题。

我相信，人类所创造的巨大财富使我们今天能够使发展这个概念重新作为中心目标得到各国接受。因此，我相信，我们将找到和平的持久基础。和平得到保障的日子看来越来越近了。

假如我们之间存在着任何猜疑，那么我们应该记住司汤达的一句话：

“只有当奇迹得到实现，多数人才承认它是可能的。”

## 工作安排

主席（以西班牙语发言）：正如《日刊》所宣布的那样，在此次全体会议之后，我们马上将先后召开各主要委员会的会议，选举各委员会的主席。随后，将召开第二次全体会议，选举大会副主席。

下午4时35分散会